

條款及細則 Terms and Conditions:

1. 換領期為 2021 年 6 月 11 日至 10 月 31 日。

Redemption period: 11 Jun to 31 Oct, 2021.

2. 顧客必須先於 pass.harbourcity.com.hk 網上登記成為 HARBOUR CITYZEN 會員（會員），方可合資格換領禮品。每位顧客只可登記成為會員一次，海港城置業有限公司有權要求會員出示其身份證明文件作核實用途。

Customers are required to register online via pass.harbourcity.com.hk as HARBOUR CITYZEN Member (Member) to redeem the gifts. Each customer can register as Member ONCE only; Harbour City Estates Limited reserves the right to request Member to present their proof of identity for verification.

3. 會員必須親自到換領處換領禮品，恕不接受海港城商戶員工及其他顧客代會員換領。Members must redeem the gift in person. Redemption by sales staff of Harbour City tenants and other persons on behalf of Members will not be accepted.

4. 禮品數量有限，換完即止。換罄後換領活動將即時終止而不會另行通知，會員可於換領處查詢獎賞之派發情況。

Quota applies on gifts while stock lasts, and the redemption will be terminated accordingly without prior notice. Members can enquire about the status of reward distribution at redemption counters.

5. 會員換領禮品時，商戶機印單據及電子貨幣付款存根/已登入手機付款程式之交易紀錄上之姓名必須與會員本人之實體信用卡、易辦事卡或八達通上之姓名相同。海港城置業有限公司有權要求會員出示其身份證明文件，並複印商戶機印單據及電子貨幣付款存根影像作內部審核之用。如會員拒絕提供有關上述資料，海港城置業有限公司保留權利拒絕為會員換領獎賞。複印影像只會被保存作上述用途，並會於活動結束後三個月內銷毀。

To be eligible for redemption, all machine-printed receipt(s) and electronic payment slip(s) / transaction record(s) of logged-in mobile payment App must be supplemented with the corresponding physical credit card(s) / EPS card(s) / Octopus Card(s), showing the same name of the Member. Harbour City Estates Limited reserves the right to request Members to present their proof of identity and capture the images of machine-printed receipt(s) from outlet(s) and corresponding electronic payment slip(s)/ transaction record(s) in logged-in mobile payment App for verification and internal control purposes. Harbour City Estates Limited reserves the right to not process the redemption if Members refuse to provide the relevant information. Related images collected are retained for the above purposes only and will be destroyed within three months upon the completion of the campaign.

6. 任何增值之單據、購買現金券/禮券/禮品卡之簽賬交易均不適用於此推廣活動。所有銀行費用、會籍費用、醫療費用、保險及投資費用、電訊服務、繳費服務、停車場費用、汽車美容服務及餐廳食肆的婚宴與私人/商業宴會之單據恕不接受。同時，有關分期付款之簽賬，只將以第 1 個月之付款金額作計算參加此推廣之用。任何重印單據、單據之影印副本、分拆之單據或手寫單據不能作換領獎賞之用。

Value-adding receipts, transaction for purchasing cash vouchers/gift vouchers/gift cards are NOT eligible for redemption. Receipts from bank charges, membership fee payment, medical charges, insurance & investment fee payment, telecommunications services, bill payment service, car parking fee, car wash services, wedding banquets, private and corporate functions at F&B outlets are NOT eligible. For instalment transactions, only the first month's instalment payment amount will be accepted for this promotion. Duplicate, photocopied, handwritten receipts and splitting of receipts are NOT accepted.

7. 於 2021 年 6 月 11 日至 10 月 31 日期間預訂之貨品，會員可於取貨當日起 8 天內換領獎賞(最後取貨及換領日期為 2021 年 10 月 31 日)，並出示其本人消費之實體信用卡、易辦事卡或八達通卡；相關之商戶機印訂金、餘款(如適用)及取貨單據正本；以及電子貨幣付款存根正本/手機程式登入交易紀錄。

For product deposit payment on 11 Jun – 31 Oct, 2021, Members can redeem the gifts within 8 days from the day of product pick up (last pick up & redemption date is 31 Oct, 2021). Members are required to present their own physical credit card/ EPS card/ Octopus Card used for the spending; corresponding original machine-printed receipts of deposit payment / balance payment (if any) / product pick up slip from Harbour City's outlet; and electronic payment slip/ transaction record in logged-in mobile payment App.

8. 於 2021 年 6 月 11 日至 10 月 31 日期間到餐廳用餐如需支付訂金，會員可於用餐當日起 8 天內換領獎賞(最後用餐及換領日期為 2021 年 10 月 31 日)，並出示會員本人消費之實體信用卡、易辦事卡或八達通卡；相關之餐廳機印單據 (須列明連同訂金之消費總額)、訂金及用餐當日消費之電子貨幣付款存根正本/手機程式登入交易紀錄。

For restaurants requiring deposit payment on 11 Jun – 31 Oct, 2021, Members can redeem the gifts within 8 days from the day of dining (last dining & redemption date is 31 Oct, 2021). Members are required to present their own physical credit card/ EPS card/ Octopus Card used for the spending; corresponding original machine-printed receipts (showing the total spending amount including the deposit payment) of the restaurants; and electronic payment slip/ transaction record in logged-in mobile payment App of the deposit payment and balance payment on the day of dining.

9. 所有已換領禮品之消費單據不可於商戶要求退款；如必需退款，請先到換領處退回已換領之禮品。

All spending receipts that have been used for redemption are NOT eligible for refund from the outlets. If Members MUST get the refund, they should return the redeemed gifts to the redemption counter prior to refund.

10. 每張有效單據只可用作登記換領乙次；不能與其他推廣活動及優惠同時使用 (海港城 VIC 推廣活動及泊車優惠除外)。

Each eligible original receipt will entitle each Member one registration only. The redemption cannot be used in conjunction with any other promotional offers (except Harbour City VIC Club & Parking Promotion).

11. 所有獎賞均不可轉售、不能兌換現金或換成其他禮品，並不設退換。海港城置業有限公司有權收回或取消用作轉售用途之禮品。

All redeemed gifts are NOT FOR SALE, non-exchangeable for cash and/or other gifts, and are non-returnable. Harbour City Estates Limited reserves the right to collect or cancel the gifts used for sale.

12. 海港城商戶之職員均不能參與是次活動，以示公允。

Sales staff and employees of Harbour City tenants are not eligible to participate in this promotion.

13. 如有任何爭議，海港城置業有限公司保留最終決定權。

In case of any disputes, the decision of Harbour City Estates Limited shall be final.